



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

**General Conference**  
34th session, Paris 2007

**Conférence générale**  
34<sup>e</sup> session, Paris 2007

**Conferencia General**  
34<sup>a</sup> reunión, París 2007

**Генеральная конференция**  
34-я сессия, Париж 2007 г.

**المؤتمر العام**  
الدورة الرابعة والثلاثون، باريس ٢٠٠٧

**大会**  
第三十四届会议，巴黎，2007年

# 34 C

34 C/50  
8 octobre 2007  
Original anglais

Point 14.3 de l'ordre du jour provisoire

## SOUVENIR DES VICTIMES DE LA GRANDE FAMINE (HOLODOMOR) D'UKRAINE

### Présentation

**Source :** Article 12.1 du Règlement intérieur de la Conférence générale.

**Antécédents :** Ce document porte sur le point 14.3 de l'ordre du jour provisoire et est proposé par l'Ukraine.

**Objet :** Une note explicative concernant ce point et un projet de résolution sont joints en annexe au présent document.

**Décision requise :** Paragraphe 6 (annexe).

## ANNEXE

### NOTE EXPLICATIVE

1. Dans l'ex-Union soviétique, des millions d'hommes, de femmes et d'enfants ont été victimes des agissements et politiques impitoyables du régime totalitaire. La Grande Famine de 1932-1933 (Holodomor) qui a fait en Ukraine entre 7 et 10 millions de victimes innocentes est désormais une tragédie nationale pour le peuple ukrainien. C'est pourquoi, le Gouvernement ukrainien organise des activités pour marquer le 75<sup>e</sup> anniversaire de cette famine.

2. Le 7 novembre 2003, plusieurs pays ont signé une déclaration conjointe à l'occasion du 70<sup>e</sup> anniversaire de la Grande Famine de 1932-1933 d'Ukraine (Holodomor) ; cette déclaration a ensuite été distribuée comme document officiel de l'Assemblée générale des Nations Unies. Dans ce document (appuyé actuellement par 64 pays), cette famine est officiellement reconnue comme une tragédie nationale du peuple ukrainien due aux agissements et politiques impitoyables du régime totalitaire.

3. Selon nous, il est clairement d'une importance extrême de sensibiliser l'opinion aux événements tragiques qui ont marqué l'histoire de l'humanité pour pouvoir les prévenir à l'avenir. Le souvenir des agissements et politiques qui ont provoqué une famine massive et ont entraîné la mort de millions d'êtres humains et le souci de préserver les archives historiques et de rétablir la dignité des victimes en reconnaissant leurs souffrances doivent, selon nous, guider les sociétés de l'avenir et contribuer à écarter le spectre de catastrophes similaires.

4. L'UNESCO ayant pour mission « d'élever les défenses de la paix dans l'esprit des hommes » en encourageant la tolérance, la compréhension et le dialogue entre les nations, et vu son impact notoire sur les politiques et pratiques éducatives à l'échelle mondiale, il semble indiqué que les informations sur la tragédie du Holodomor soient diffusées dans le cadre de l'UNESCO pour que les leçons de cette page tragique de l'histoire soient inculquées aux jeunes générations.

5. L'adoption de cette résolution est aussi un moyen pour les États membres de l'UNESCO, pour ses partenaires, pour les organisations non gouvernementales, fondations et associations de se déclarer solidaires avec les victimes de la Grande Famine d'Ukraine de 1932-1933, rendant ainsi hommage à ceux qui ont péri au cours de cette période tragique de l'Histoire.

6. Projet de résolution proposé<sup>1</sup>

*La Conférence générale,*

*Se souvenant* de la Grande Famine (Holodomor) artificiellement provoquée qui a tué des millions d'Ukrainiens en 1932-1933,

*Convaincue* que la tragédie du Holodomor doit servir d'avertissement pour les générations actuelles et futures,

*Rappelant* la Déclaration conjointe sur le 70<sup>e</sup> anniversaire de la Grande Famine de 1932-1933 en Ukraine (Holodomor) diffusée en tant que document officiel de l'Assemblée générale des Nations Unies et où le Holodomor était officiellement reconnu comme une tragédie nationale pour le peuple ukrainien due aux agissements et politiques impitoyables du régime totalitaire,

---

<sup>1</sup> À l'heure où le présent document est publié, les États membres suivants avaient officiellement appuyé ce projet de résolution : Argentine, Azerbaïdjan, Côte d'Ivoire, Estonie, États-Unis d'Amérique, Géorgie, Guatemala, Kazakhstan, Koweït, Lettonie, Lituanie, Pérou et Pologne.

1. *Exprime sa compassion* aux victimes de la Grande Famine de 1932-1933 en Ukraine (Holodomor) et *honore* le souvenir de ceux qui en sont morts ;
2. *Se félicite* de l'initiative prise par l'Ukraine pour organiser les cérémonies marquant le 75<sup>e</sup> anniversaire du Holodomor de 1932-1933 en Ukraine et *encourage* les États membres à participer à ces événements ;
3. *Prie* le Directeur général de promouvoir la sensibilisation des esprits au souvenir du Holodomor en l'inscrivant aux programmes d'éducation en vue de faire connaître aux générations futures les leçons à tirer de cette page tragique.